



Universiteit
Leiden
The Netherlands

Shaping the Javanese Play : improvisation of the script in theatre performance

Bosnak, J.E.

Citation

Bosnak, J. E. (2006, December 19). *Shaping the Javanese Play : improvisation of the script in theatre performance*. Retrieved from <https://hdl.handle.net/1887/5567>

Version: Not Applicable (or Unknown)

License: [Licence agreement concerning inclusion of doctoral thesis in the Institutional Repository of the University of Leiden](#)

Downloaded from: <https://hdl.handle.net/1887/5567>

Note: To cite this publication please use the final published version (if applicable).

Sources

Interviews

Bondan Nusantara, Kasongan, 9 December 1999, October 2001
Heri Dwirudi, Yogyakarta, 18 April 2000
Ki Sugati, Yogyakarta, 11 February 2000
Maria Kadarsih, Yogyakarta, December 1999
Nano Asmarandana, Yogyakarta, 24 September 2001
Ngabdul, Tirtanirmala, 9 October 2001
Raden Mas Kristiadi, Yogyakarta, 29 February 2000
Sardjana, Yogyakarta, 19 September 2001
Sugiarto, Yogyakarta, 15 September 2001
Timbul Suhardi, Jakarta, 29 September 2001

Audio and video sources; recordings of broadcasts

1. 'Mayit hidup', Kethoprak Mataram, December 1999. Auditorium Demangan Yogyakarta: RRI Yogyakarta.
2. 'Ngenteni Bayar', Dhagelan Mataram, March 2000. Yogyakarta: RRI Yogyakarta.
3. 'Ora Rumangsa Beda', Obrolan Angkring, February 2000. Yogyakarta: TVRI Yogyakarta.
4. 'Sinden Karaoke', Obrolan Angkring, October 2001. Yogyakarta: TVRI Yogyakarta.
5. 'Tumbaling Jaman', Sandiwara Radio Daerah, October 1999. Yogyakarta: RRI Yogyakarta.
6. 'Ulah Sang Pangeran', Kethoprak Humor Samiaji, September 2001. Taman Ismael Marzuki Jakarta: RCTI.

Bibliography

Agus Supriyono

2001 *Cerita komedi dalam drama Jawa modern karya sastra Handung Kus Sudyarsana*. Yogyakarta: Kalika.

Aidit, D.N.

1964 *Tentang sastra dan seni jang serkepribadian nasional mengabdikan buruh, tani dan pradjurit*. Djakarta: s.n. [Konfernas Sastra dan Seni Revolusioner 1964.]

Alfred

2006 *Re: Warung Gaul*.

www.gudeg.net/diskusi_detail_forum.php?act=show&id=22&idF=85&lang_ver=ind (accessed 28 March 2006).

Ami

2000 'Pigura; Senang main ketoprak', *Jateng Pos*, 6 Maret 2000.

Anderson, Benedict R.O'G.

- 1990 *Language and power; Exploring political cultures in Indonesia*. Ithaca and London: Cornell University Press.
- 1996 'Language, fantasy, revolution; Java 1900-1950', in: D.S. Lev and R. McVey (eds), *Making Indonesia*, pp. 26-40. Ithaca: Southeast Asia Program, Cornell University.

Anwari

- 1999 *Indonesia tertawa; Srimulat sebagai sebuah subkultur*. Jakarta: Pustaka LP3 ES Indonesia.

Bambang Widoyo Sp.

- 1998 *Gapit; Kumpulan 4 naskah sandiwara berbahasa Jawa*. Surakarta: Yayasan Benteng Budaya, Taman Budaya Jawa Tengah.

Bauman, Richard

- 1996 'Transformation of the word in the production of Mexican festival drama', in: Michael Silverstein and Greg Urban (eds), *Natural histories of discourse*, pp. 301-27. Chicago and London: The University of Chicago Press.

Birch, David

- 1991 *The language of drama; Critical theory and practice*. New York: St. Martin's Press.

Bouvier, Hélène

- 1994 *La matière des émotions; Les arts du temps et du spectacle dans la société Madouraise*. Paris: École Française d'Extrême-Orient. [Publications de L'École française d'Extrême-Orient 172.]
- 1995 'A scenarist's composition in a popular Madurese theatre', *Theatre Annual* 48:84-96.

Brandon, James R.

- 1967 *Theatre in Southeast Asia*. Cambridge: Harvard University Press.

Budi Susanto

- 2000 *Imajinasi penguasa dan identitas postkolonial; Siasat politik (kethoprak) massa rakyat*. Yogyakarta: Kanisius.

Budi Sarjono et al.

- 1999 'Bisnis humor tetap eksis (bagian IV/habis); Agar tidak mandek, kaderisasi pelawak harus dilakukan segera', *Solo Pos*, 13 Februari 1999.

Brown, Lesley (ed.)

- 1993 *The new shorter Oxford English dictionary*. Volume I: A-M. Oxford: Clarendon.

Chris Pudjiastuti

- 2000 *Ketoprak dan Srimulat yang bertahan di televisi*.
<<http://kompas.com/kompas%2Dcetak/0008/27/hiburan/keto19.htm>>
(accessed 15 January 2003).

Cohen, Matthew Isaac

- 1999a 'The incantation of Semar smiles', *Asian Theatre Journal* 16-2:139-93.
 1999b 'Review of Bambang Widoyo Sp., *Gapit; Kumpulan 4 naskah sandiwara berbahasa Jawa*', *Bijdragen tot de Taal-, Land- en Volkenkunde* 155-2:269.
 2001 'On the origin of the Komodie Stamboel; Popular theatre, colonial society, and the Parsi theatre movement', *Bijdragen tot de Taal- Land- en Volkenkunde* 157:313-57.
 2002 'Border crossings; Bangsawan in the Netherlands Indies and early twentieth centuries', *Indonesia and the Malay World* 30-87:101-15.

Curtis, Richard

- 2002 'The wong cilik audience and the dhalang entrepreneur', in: Jan Mrázek (ed.), *Puppet theatre in contemporary Indonesia; New approaches to performance events*, pp. 136-52. Ann Arbor, MI: Center for South and South-Asian Studies, University of Michigan.

Didik Nini Thowok

- 1997 'Memprihatinkan wawasan pengamat teater tradisional', in: Lephen Purwaraharja and Bondan Nusantara (eds), *Ketoprak Orde Baru; Dinamika teater rakyat Jawa di era industrialisasi budaya*, pp. 147-55. Yogyakarta: Yayasan Bentang Budaya.

Djaka Darmana

- 1928 *Djaka Darmana inggih Djaka Waloeja; Kagebjagaken dening pakempalan 'Langen Darma-joega'*, Weltevreden: Favoriet Senen.

Dumas, Robert Martin

- 2000 '*Teater Abdulmuluk*' in *Zuid-Sumatra; Op de drempel van een nieuw tijdperk*. Leiden: Research School CNWS, Leiden University.

Emigh, John

- 1996 *Masked performance; The play of self and other in ritual and performance*. Philadelphia: University of Pennsylvania Press.

Erven, Eugène van

- 1992 'Beyond the shadows of wayang; Theatre of liberation in Indonesia', in: Eugène van Erven, *The playful revolution; Theatre and liberation in Asia*, pp. 184-206. Bloomington, Indianapolis: Indiana University Press.

Feinstein, Alan

- 1995 'Modern Javanese literature and the politics of culture; A case study of Teater Gapit', *Bijdragen tot de Taal-, Land- en Volkenkunde* 151:617-38.

Foulcher, Keith

- 1986 *Social commitment and the arts; The Indonesian "Institute of People's Culture" 1950-1965*. Victoria: Southeast Asian Studies, Monash University.

Gericke, J.F.C. en T. Roorda

- 1901 *Javaansch-Nederlands handwoordenboek*. Amsterdam: Müller.

Gillitt Asmara, Cobina

1995 'Tradisi Baru; A new tradition of Indonesian theatre', *Asian Theatre Journal* 12-1:164-74.

Goenawan Mohamad

2006 'Srimulat; Translating/not translating...', in: Jennifer Lindsay (ed), *Between tongues; Translation and/of/in Asia*, pp. 68-87. Singapore: Singapore University Press.

Goffman, Erving

1975 *Frame analysis; An essay on the organization of experience*. Harmondsworth [etc.]: Pinguin.

1986 *Frame analysis; An essay on the organization of experience*. Boston: Northeastern University Press.

Graaf, H.J. de

1987 *Awal kebangkitan Mataram; Masa pemerintahan Senapati*. Jakarta: Perwakilan KITLV, Pustaka Utama Grafiti. [Original Dutch title: *De regering van Panembahan Sénapati Ingalaga*, KITLV Verhandelingen 13, 1954.]

Handung Kus Sudyarsana

1979 *Gambare awake dhewe; Sandiwara Jenaka KR*. Yogyakarta: Kedaulatan Rakyat.

1988 *Setyawati Obong; Seri Lampahan Kethoprak*. Yogyakarta: Kanisius.

1989 *Ketoprak*. Yogyakarta: Kanisius.

Hardja Susilo

1987 'Improvisation in Wayang Wong Panggung; Creativity within cultural constraints', *Yearbook for Traditional Music* 19:1-11.

Hatley, Barbara

1985a *Kethoprak; Social meaning in a Javanese popular theater form*. [PhD thesis, University of Sydney, Sydney.]

1985b 'Popular theatre and the social world of Java', in: C.P. Epskamp (ed), *Theater op Java*, pp. 100-15. Zutphen: Walburg. [Scenarium Nederlandse Reeks voor Theaterwetenschap 9.]

2005 'Sustaining the global by embracing the local? Theatre and contemporary Javanese/Indonesian identity', *Susastra; Jurnal Ilmu Sastra dan Budaya* 1:17-64.

Helmi

1981 *Di tengah pergolakan; Seni dan sastra*. Limburg (BRD): Yayasan Langer.

Herry Gendut Janarto

1990 *Teguh Srimulat; Berpacu dalam komedi dan melodi*. Jakarta: Gramedia.

Herry Mardianto and Antonius Darmanto

2001 *Tradisi sastra Jawa radio*. Yogyakarta: Kalika.

Herry Mardianto and Dyah Tavipa (eds)

2001 *Ikhtisar perkembangan sastra Jawa modern periode kemerdekaan*. Yogyakarta: Kalika.

Ikranegara

1996 'The making of Indonesian theatre; From globalisation to pluralistic interaction', *Tenggara* 38:1-21.

Indra Tranggono

2001a 'Festival ketoprak antargrup se-DIY; Memberdayakan ketoprak tobongan', *Kedaulatan Rakyat*, 20 Oktober 2001:11.

2001b 'Impian dari Tobong Ketoprak', *Kompas*, 27 Oktober 2001.

2001c 'Sandiwara Jenaka KR', *Kedaulatan Rakyat*, 28 Oktober:11.

I Made Bandem and Sal Murgiyanto

1996 *Teater daerah Indonesia*. Yogyakarta: Kanisius.

Jakob Sumardjo

1992 *Perkembangan teater modern dan sastra drama Indonesia*. Bandung: Citra Aditya Bakti.

1999 *Ekologi naskah dan lakon dalam Teater Indonesia*. Bandung: Masyarakat Seni Pertunjukan Indonesia

Jayadi K. Kastari

2001 'Mengenang Ki SH Mintardja', *Kedaulatan Rakyat*, 14 Oktober 2001.

Job and Cil

2001 "'Jenaka KR" pentas di Purna Budaya', *Kedaulatan Rakyat*, 26 Oktober 2001:10.

Jurriëns, Edwin

2004 *Cultural travel and migrancy; The artistic representation of globalization in the electronic media of West-Java*. Leiden: KITLV Press. [Verhandelingen 216.]

Kleinsmiede

2002 'Watching wayang with Spinoza; Mentalism and (written) language in nonnative scholarship on wayang as evidence of paradigmatic constraint', in: Jan Mrázek (ed.), *Puppet theatre in contemporary Indonesia; New approaches to performance events*, pp. 39-72. Ann Arbor, MI: Center for South and South-Asian Studies, University of Michigan.

Kompas

2003 'Ketoprak PLUS humor', *berjanji bakin lucu*. <<http://www.kompas.com/-cetak/0312/28/hiburan/768832.htm>> (accessed 10 August 2005).

Kurasawa, Aiko

1997 'Propaganda media on Java under the Japanese 1942-1945', *Indonesia* 44:59-116.

Lévi Strauss, Claude

1962 *La pensée sauvage*. Paris: Librairie Plon.

Mohammad Bakir

2002 *Kesenian tradisional dengan manajemen modern*.

<<http://www.kompas.com/kompas-cetak/0202/19/NAPER/kese12.htm>>

(accessed 19 Februari 2002).

Moeljanto D.S. and Taufiq Ismael

1995 *Prahara budaya; Kilas-kilas ofensif Lekra/PKI; Kumpulan dokumen pergolakan sejarah*. Bandung: Mizan.

Mrázek, Jan

2005 *Phenomenology of a puppet theatre; Contemplations on the art of Javanese wayang kulit*. Leiden: KITLV Press. [Verhandelingen 230.]

Muchus Budi Rahayu and Joko S. Gombloh

2000a 'Ketoprak humor; Menjual fanatisme tradisi', *Gong* 8:3.

2000b 'Lebih meriah dari film India', *Gong* 8:4.

Niesby Sabakingkin

1985 'Ketoprak Bahasa Indonesia "Darah seberang"; Memang harus 'nJawani', *Kedaulatan Rakyat*, 2 Juli 1985:7.

Pemberton, John

1994 *On the subject of 'Java'*. Ithaca and London: Cornell University Press.

Peti wasijat

1929 *Peti wasijat; Kagebjagaken dening pakempalan; 'Langen Darma-joega' ing Loge de Ster i/h Oosten*. Weltevreden: Taslim.

Pigeaud, Theodore G.Th.

1967 *Literature of Java; Catalogue raisonné of Javanese manuscripts in the library of the University of Leiden and other public collections in the Netherlands*.

Volume I: Synopsis of Javanese literature 900-1900 AD. The Hague: Nijhoff.

1968 *Literature of Java; Catalogue raisonné of Javanese manuscripts in the library of the University of Leiden and other public collections in the Netherlands*.

Volume II: Descriptive lists of Javanese manuscripts. The Hague: Nijhoff.

1994 *Javaans-Nederlands woordenboek*. Leiden: KITLV Uitgeverij.

Poerbatjaraka

1940 'Déwa-roetji', *Djåwå* 20:5-55.

Quinn, George

1992 *The novel in Javanese; Aspects of its social and literary character*. Leiden: KITLV Press. [Verhandelingen 198.]

Ras, J.J.

1979 *Javanese literature since independence; An anthology*. 's-Gravenhage: Nijhoff.

Ricklefs, Merle Calvin

1993 *A history of modern Indonesia since c. 1300*. Houndmills, Basingstoke, Hampshire and London: Macmillan.

Saini, K.M.

2000 'Teater Indonesia sebuah perjalanan dalam multikulturalisme', in: Nur Sahid (ed.), *Interkulturalisme (dalam) teater*, pp. 30-47. Yogyakarta: Yayasan untuk Indonesia.

Sasradiharja and Kartawibawa

1924 *Cariyos mèn-mèn lampahan cobaning sesémahan*. Kedhiri: Budi Karya.

Sen, Krishna and Hill, David T.

2000 *Media, culture and politics in Indonesia*. Melbourne: Oxford University Press.

Serat piwoelang

1912 *Serat piwoelang bab satroening manoengsa sedjati; Bab mim kang wadjib tjinegahan*. Bogor: Bestiring Pakempalan Ma Pipitu.

Singgih Hadi Mintardja

1997 'Penulisan naskah ketoprak', in: Lephén Purwaraharja and Bondan Nusantara (eds), *Ketoprak Orde Baru; Dinamika teater rakyat Jawa di era industrialisasi budaya*, pp. 30-40. Yogyakarta: Yayasan Bentang Budaya.

Soebrata, K.H.

1920 *Kadadéané mim teteloe; Main, madat, maling*. Weltevreden: Drukkerij Volkslectuur Balé Poestaka.

Soedarsono

1984 *Wayang wong; The state ritual dance drama in the court of Yogyakarta*. Yogyakarta: Gadjah Mada University Press.

Soepomo Poedjosoedarmo and Soeprapto Boedi Santoso

2000 'Dhagelan Mataram; Apresiasi masyarakat Yogyakarta', in: Heddy Sri Ahimsa-Putra (ed.), *Ketika orang Jawa nyeni*, pp. 215-335. Yogyakarta: Galang.

Supriyanto, Henri

1992 *Lakon ludruk Jawa Timur*. Jakarta: Grasindo.

Suripan Sadi Hutomo

1975 *Telaah kesusastraan Jawa modern*. Jakarta: Pusat Pembinaan dan Pengembangan Bahasa.

1993 'Drama dalam sastra Jawa modern', in: Poer Adhie Prawoto (ed.), *Wawasan sastra Jawa modern*, pp. 59-66. Bandung: Angkasa.

Suryanto Sastroatmodjo

1981 *Jangkah saklima; Impunan lampahan sandiwara basa Jawi rinacik-racik*. Yogyakarta: Wirofens-group.

- 1983 *Aki matabiru, Radiotonil Sandiwara Jawi*. Yogyakarta: Wirofens Group.
 1987 *Nyi Ageng Serang*. Yogyakarta: s.n. [Script including performance program.]

Sutton, R. Anderson

- 1997 'Creative process and colonial legacy; Issues in the history and aesthetics of langendriya, Javanese dance-opera', *Review of Indonesian and Malaysian Affairs* 31:79-120.

Tan Sooi Beng

- 1993 *Bangsawan; A social and stylistic history of popular Malay opera*. Singapore: Oxford University Press.

Taufiq Ismael (ed.)

- 2002 *Kitab drama*. Jakarta: Horison. [Horison Sastra Indonesia 4.]

Teeuw, A.

- 1996 *Modern Indonesian literature*, Vol. 2. Leiden: KITLV Press.

Vanicková, Eva

- 1965 'A study of the Javanese ketoprak', *Archiv Orientální* 33:397-450.

Weix, G.G.

- 1995 'Gapit theatre; New Javanese plays on tradition', *Indonesia* 60:17-35.

Wijaya and F.A. Sutjipto

- 1977 *Kelahiran dan perkembangan ketoprak; Teater rakyat Jawa Tengah dan Daerah Istimewa Yogyakarta*. Yogyakarta: Proyek Pembinaan Kesenian, Direktorat Pembinaan Kesenian, DIT JEN Kebudayaan, Departemen Pendidikan dan Kebudayaan.

Yadi

- 2006 *Warung Gaul*.
 <www.gudeg.net/diskusi_detail_forum.php?act=show&id=22&idF=85&lang_ver=ind> (accessed 4 Maret 2006).

Yes Ismie Suryaatmadja

- 2000 'Timbul Suhardi; Senajan kethoprak humor, nanging tetep nurut pakem', *Jaya Baya* 37:11, 15.